

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1975)
Heft: 1699

Nachruf: Odette Helene Morton
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

(5098 ft) and thence, with a view of the crystal-clear, fjord-like Kloentalersee, down into the Canton of Glarus.

From Schwanden a pleasant and romantic walk follows the "Suvorov Route", a way through woods and meadows along the rushing Sernf to Elm. This unspoilt farming village is a place where it is good to linger.

The last eight-hour tour leads up to a wild mountain landscape on the Panix Pass (7897 ft) and down through pre-Alpine scenery with shady pinewoods to Panix in the Vorderrhein Valley, Canton of the Grisons.

By courtesy of SNTG
"Switzerland"

SWISS MOBILE LABORATORY FOR BOMBAY

The Minister of Health of the province of Maharashtra (India) has just taken possession of a mobile laboratory offered by a Swiss chemical firm which designed the equipment. Thanks to the appliances contained in this vehicle, it is possible to carry out rapidly and on the spot various analyses, as well as pregnancy tests. Whether in the poorer districts of Bombay or in the country, in particular in the regions recently severely tried by famine, it is thus possible to examine rapidly the state of health of the population. Twelve other mobile laboratories of the same kind have been offered to the Indian government by pharmaceutical firms established in India.

SWISS CLUB - EDINBURGH PROGRAMME 1975 (to June)

Tuesday, 28th January, 1975

8 p.m. at 112 Hanover Street,
Fondue Party. Cost: 75p.

Tuesday, 25th February, 1975

8 p.m. at 26 Inchview Terrace (Mrs. Helen Reid, Tel: 669-5311). Fastnacht: Fancy Dress Party.

Tuesday, 25th March, 1975

8 p.m. at 46 Queen Street.
Sing-song and Klatsch.

Saturday, 19th April, 1975

7.30 p.m. at Sheep's Heid Inn, The Causeway, Duddingston. Skittle match v. Dunfermline Swiss Club. (Juniors are suffered by the management of the Inn!).

Tuesday, 27th May, 1975

8 p.m. Maibummel and Kaffeeklatsch. Meet at Mrs. Nelly Robson, 14 Dalhousie Road, Dalkeith (Tel: 633-4482).

Tuesday, 24th June, 1975

7.30 p.m. at Sheep's Heid Inn, The Causeway, Duddingston. Skittle match v. Swiss Club Dunfermline.

Further information from: The Secretary, Miss Susi Hartmann, 112 Hanover St., Edinburgh EH2 1DR. Telephone: 266-5513.

OBITUARIES

LAWRENCE THEMANS

It is with deep regret that we announce the death of Mr. Lawrence Themans, of Engadin, 38 Bower Road, Hale, Cheshire, who died peacefully in his sleep after a long illness on Saturday, 9th November, 1974, the night the Manchester Swiss Club held its traditional Dinner-Dance. For many years he had been actively engaged in organising this event, and in spite of his very weak condition he insisted that his wife Martha joined the Club on this occasion. He stayed awake for her to return and to report on the success of the event, and then mercifully fell asleep for the last time.

Lawrence was born in Manchester in 1900. He was educated at Harrogate and joined the Royal Air Force at the age of 18, straight from school. The war ended before he finished his pilot's training. After five years' training as an accountant, he joined his father's business in retail tobacco.

Lawrence's mother died when very young, but his father re-married - his wife's sister, the widow of a Mr. Villiger, an active member of Manchester Swiss Club. Lawrence's new mother, in spite of her English background, continued to take a very active interest in the Swiss Club. In fact, a beautifully embroidered Swiss flag made by her is still in use on special occasions. Lawrence himself, first through his uncle and then through his new mother, developed an interest in the local Swiss Club, so much so that he married the late Mr. Villiger's niece in 1926. For the rest of his life, both he and his wife, Martha, continued their activities in Swiss affairs. Lawrence himself was Secretary of the Swiss Relief Society for over 10 years, and Martha continues her activities as Hon. Treasurer of the Manchester Swiss Club.

The Swiss community in Great Britain mourn the passing of a true and loyal friend. We express our heartfelt sympathy to his wife and the family in their sad loss.

ODETTE HELENE MORTON

We have recently been informed of the death of Mrs. Odette Helene Morton (nee Longeray) on 27th October 1974. Mrs. Morton was a subscriber to our paper for many years. She was with the Special Division of what was then the Swiss Legation during the last War and afterwards with the Département Politique Fédéral. She later went to Athens, Greece and whilst there was married in 1947. Whilst in Greece she became a Secretary in the Public Health Division of the American Mission for Aid to Greece until returning to this country. Mrs. Morton was born and educated in Geneva and although British by marriage always retained her Swiss Nationality and was proud to be Swiss.

We extend our sympathy to her Husband Mr. Eric J. Morton.

W. PELLETT

It is with deep regret that we announce the death of Mr. W. Pellett on 17th December. An obituary will appear in our next issue.

AN EVENING OF ADVENT MUSIC

A pre-Christmas concert was held at the Eglise Suisse in Endell Street, on Wednesday, 4th December. It was organised in aid of the Swiss Churches by their Youth Groups. The chairs were arranged crescent-like, and the audience faced the organ gallery lit by candles only. In this quiet but festive atmosphere, a large number of people enjoyed the peaceful evening of beautiful music.

The artists were Edith Schoenenberger (violin and recorder), Heinz Sinniger (euphonium), the Rev. Ueli Stefan (recorder) and Lennart Rabes (organ). The programme consisted of music by Widor, Mendelssohn, Handel, Telemann and Quantz, and in between the musical items, there were readings in German, English and French. The last item, the Advent hymn *Macht hoch die Tuer, die Tor macht weit* was sung by the whole audience accompanied by the instrumentalists.

It was more than just an enjoyable musical evening; it was a harmonious and restful moment of reflection and hope. Grateful thanks are due to the organisers and the artists.

M.M.

FORTHCOMING EVENTS

LONDON SWISS PHILATELIC SOCIETY: Wednesday, 29th January, Members Night. Friday, 28th February, Annual Dinner at the Dorchester Hotel, Park Lane, W1. Wednesday, 26th March, Film Show at Swiss House.

NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Thursday, 23rd January, 7 p.m. at Swiss Embassy, 16-18 Montagu Place, W1. The Earl of Selkirk will give a talk on "What makes Switzerland different". All Swiss and their friends welcome.

SWISS CLUB MANCHESTER:

Thursday, 30th January, 1975, Raclette Party at the Cottons Hotel, near Knutsford.

SWISS MERCANTILE SOCIETY: Dinner and Dance, Dorchester Hotel, Saturday, 1st February, 1975. 6.30 for 7 p.m.

WANTED: Holiday apartment or chalet required for two weeks, from July 26th-August 9th, 1975, by careful and clean Anglo-Swiss family. Interlaken, Lake Lucerne or Lake Geneva areas preferred; must accommodate 4 adults and 1 child. Details appreciated by: Egon G. Frey, 13 Lammas Lane, Paignton, Devon TQ3 1PS.

WANTED: Stamp collections, especially Switzerland, France and Great Britain. Offers to E. M. Huber, 10 Linton Lawns, Golf Links Road, Ferndown, Dorset.